

Enodis

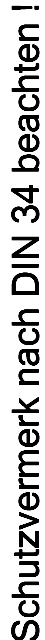
Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation
electrical-documentation

Montageplatte electric box	: 5115711
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315520
Gerätetyp type	: OEB 6.20
Spannung voltage	: 3/PE ~ 200-240V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 20,2kW
Nennstrom current	: 46,6A

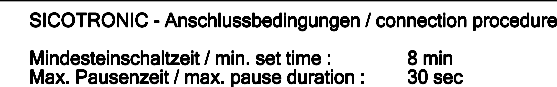
Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

			Datum	06.05.2004	OEB 6.20 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz			Enodis	Stromlaufpläne 1	5115711 / 5315520				
B	ÄM75/07	19.07.2007	KEE	Bearbeiter						Böttiger				
A	ÄM 53/05	18.04.2005	KEE	Geprüft						Huber				
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5115711 / 5315520	Blatt 1		
												4 Bl.		






Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	06.05.2004	<div>OEB 6.20 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 4	5115711 / 5315520			
B	ÄM75/07	19.07.2007	KEE	Bearbeiter							Böttinger	+MP
A	ÄM 53/05	18.04.2005	KEE	Geprüft					Huber			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Steuerung / control		5115711 /5315520	4 Bl.

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo												
		Darstellung/presentation/présentation/representación												
1	+OEB /4.D3	-A10	5019100	Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3							
2	+OEB /4.B2	-A11	5019101	Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3							
3	+MP /4.D4	-A13	5019102	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3							
4	+OEB /4.B6	-B1	5019000	Doppelniveausonde P3 kpl	water level probe	sonde de niveau	sonda de nivel							
5	+OEB /4.B3	-B3	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
6	+OEB /4.B3	-B4	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
7	+OEB /4.B4	-B5	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
8	+OEB /4.B4	-B6	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
9	+OEB /4.B3	-B8	5002104	STB Thermoelementefühler 2.80m P2	Safety temperature limiter (STB)	Securite thermique thermocouple	Limitador de seguridad la termoelemento							
10	+OEB /4.B4	-B10	5002068	Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos							
11	+OEB /2.C3	-E1	5017013	THK L420 Litze 9,9kW 230V	immersion heating element 9,9 kW 230V P3	thermoplongeur 9,9 kW 230V P3	calentador de inmersión 9,9 kW 230V P3							
12	+OEB /2.C4	-E2	5017012	THK L280 Litze 6,6kW 230V	immersion heating element 6,6 kW P3	thermoplongeur 6,6 kW P3	calentador de inmersión 6,6 kW P3							
13	+OEB /2.C6	-E4	5017016	RHK D480 Litze 18,9kW 230V	heating element 18,9 kW 230V P3	resistance circulaire 18,9 kW 230V P3	radiator tubular 18,9 kW 230V P3							
14	+MP /3.A3	-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3							
15	+MP /3.A3	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
16	+MP /3.A3	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza ressorte de tracción (5x20)							
17	+MP /2.C2	-F1.2	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3							
18	+MP /2.C2	-F1.2	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
19	+MP /2.C2	-F1.2	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza ressorte de tracción (5x20)							
20	+MP /4.D3	-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A							
Bemerkungen :														
				Datum	19.04.2005	OEB 6.20 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 1		5115711 / 5315520		
				Bearbeiter	Böttinger									
				Geprüft	Huber									
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115711 / 5315520	Blatt 1 4 Bl.	


Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP1

Enodis

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
		Darstellung/presentation/présentation/representación													
21	+MP /4.D3	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
22	+MP /4.D3	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
23	+MP /3.A6	-F10	4005067	Feinsicherung 10AF		glass fuse 10A	fusible 10A	fusible 10A							
24	+MP /3.A6	-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
25	+MP /3.A6	-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)							
26	+OEB /3.C2	-G1	5009301	Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P		Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)							
27	+OEB /4.E3	-H5.1	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht		reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara							
28	+OEB /4.E3	-H5.1	5015002	Glas für Garraumleuchte P3		glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno							
29	+OEB /4.E3	-H5.1	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3		frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno							
30	+OEB /4.E3	-H5.1	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3		Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3							
31	+MP /2.D8	-K0	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
32	+MP /2.D8	-K0	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A		contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A							
33	+MP /2.D3	-K1	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
34	+MP /2.D3	-K1	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A		contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A							
35	+MP /2.D4	-K2	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
36	+MP /2.D4	-K2	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A		contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A							
37	+MP /2.D6	-K4	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
38	+MP /2.D6	-K4	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A		contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A							
39	+MP /3.E3	-K5	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
40	+MP /3.E3	-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
Bemerkungen :															
				Datum	19.04.2005	OEB 6.20 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 2		5115711 / 5315520			
				Bearbeiter	Böttinger							Blatt 2			
				Geprüft	Huber							4 Bl.			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115711 / 5315520			

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación								
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo															
	Darstellung/presentation/présentation/representación															
41			-K44	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP															
	/2.D6															
42			-K44	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A								
	+MP															
	/2.D6															
43			-K50	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP															
	/3.E3															
44			-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP															
	/3.E3															
45			-K55	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP															
	/3.E4															
46			-K55	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP															
	/3.E4															
47			-K56	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP															
	/3.E4															
48			-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP															
	/3.E4															
49			-K57	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP															
	/3.E5															
50			-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP															
	/3.E5															
51			-M1	5018004	Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3								
	+OEB															
	/3.D7															
52			-M1	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur								
	+OEB															
	/3.D7															
53			-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial								
	+OEB															
	/4.E1															
54			-M4	5008079	Entleerungspumpe mit Synchronmotor	emptiing pump with synchronous motor	pompe d'evacuation avec moteur synchrone	bomba evacuación con motor sincrono								
	+OEB															
	/4.E6															
55			-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre	Manometric switch	Interrupteur manométrique	Interruptor automático por aumento								
	+OEB															
	/4.A5															
56			-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta								
	+OEB															
	/4.A6															
57			-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM								
	+OEB															
	/4.D3															
58			-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
	+MP															
	/4.C5															
59			-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3								
	+MP															
	/4.C6															
60			-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3								
	+MP															
	/4.C7															
Bemerkungen :																
					Datum	19.04.2005	OEB 6.20 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3		5115711 / 5315520			
				Bearbeiter	Böttinger											
				Geprüft	Huber											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch				5115711 / 5315520		Blatt 3 4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

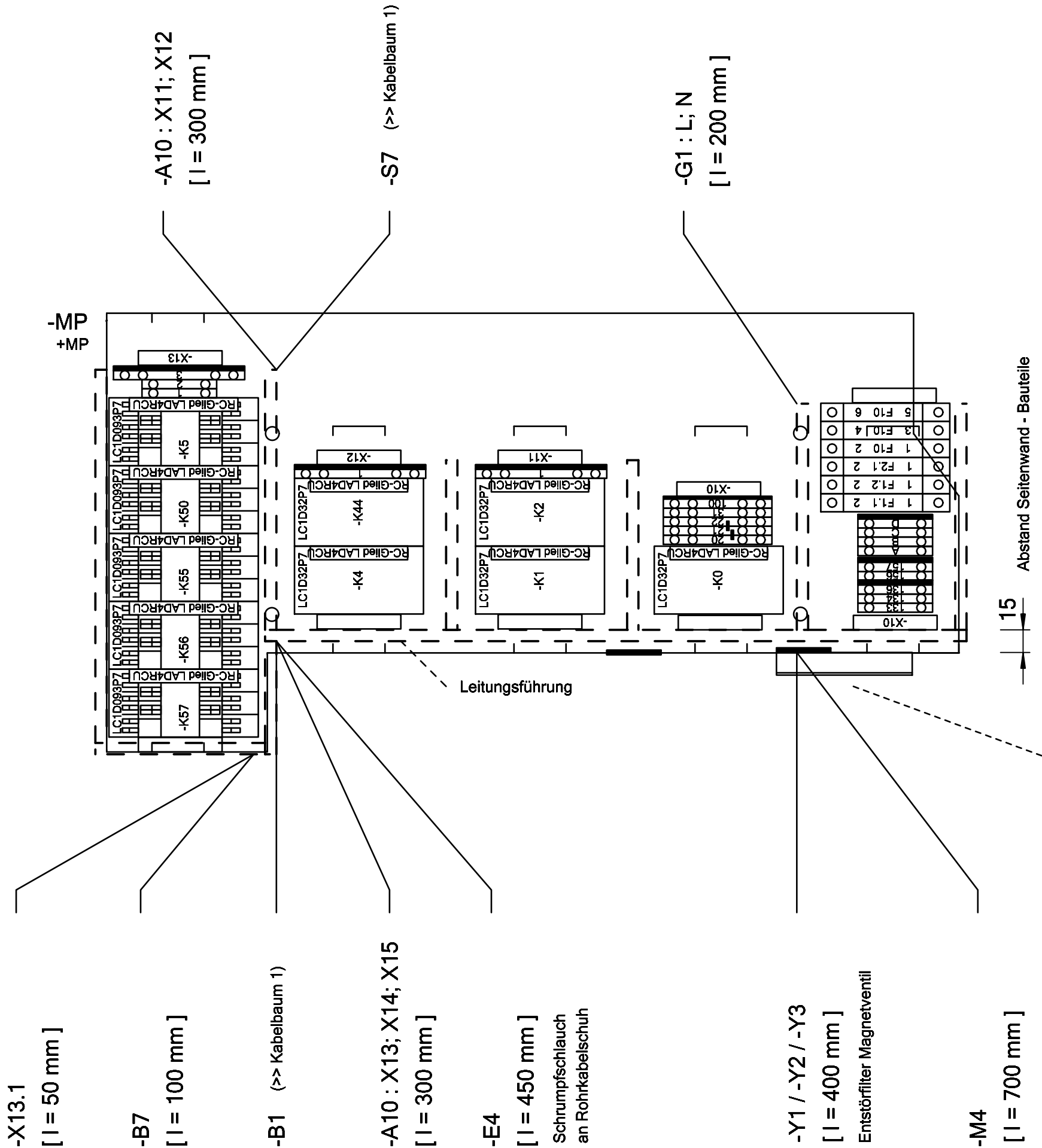
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP1

Enodis

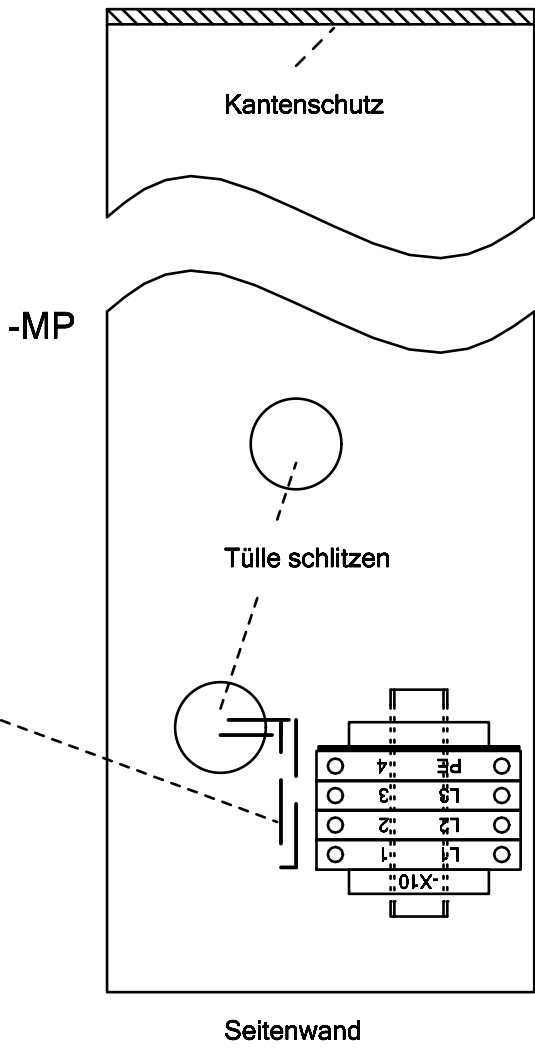
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto													
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación					
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo											
			Darstellung/presentation/présentation/representación											
	61	+MP /4.B7	-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3						
	62	+MP /4.B5	-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3						
	63	+OEB /4.B3	-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3						
	64	+OEB /4.B2	-X17	5012004	Stecker direkt 10pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 10pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 10pol. RM 3,5 mm P3	conector 10pol. RM 3,5 mm P3						
	65	+OEB /4.E4	-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética						
	66	+OEB /4.E4	-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua						
67	+OEB /4.E4	-Y10	5011000	Dreifachmagnetventil	Solenoid valve triple	Valve à solénoide triple	Válvula magnética triple							
68	+OEB /4.E4	-Y10	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua							
69	+OEB /4.E7	-Y20	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de							
70	+OEB /4.E8	-Y22	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de							
71	+OEB /4.E8	-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de							
Bemerkungen :														
				Datum	19.04.2005	OEB 6.20 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz	Enodis	Listen Ersatzteilliste 4	5115711 / 5315520					
				Bearbeiter	Böttinger									
				Geprüft	Huber									
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115711 / 5315520		Blatt 4 4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit 3 Kabelbindern
- Anfang / Ende / Mitte, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



B ÄM75/07		19.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OEB 6.20		Aufbaupläne		5115711 / 5315520			
A ÄM 53/05		18.04.2005	KEE	Geprüft	Huber	3/PE ~ 200-240V 50/60Hz							
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115711 /5315520		Blatt 1	
												5 Bl.	